MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
2024

A

ULUR! TARIK!

Atik Sandrawati



Cerita Anak Dwibahasa
(Bahasa Lampung dan Bahasa Indonesia)



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, dan TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2024

ULUR! TARIK!

Atik Sandrawati

Cerita Anak Dwibahasa
(Bahasa Lampung dan Bahasa Indonesia)

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia.

Dilindungi undang-undang.
Penafian: buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.

Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Judul Bahasa Lampung
Judul Bahasa Indonesia

Penanggung Jawab : Kepala Kantor Bahasa Provinsi Lampung
Penulis : Atik Sandrawati
Ilustrator dan Pengatak : Bintang Dian Alfath
Penyunting Bahasa Lampung : Antoni Saputra
Penyunting Bahasa Indonesia : Hasnawati Nasution
Penyelia : Partila Umar
Octa Reni Setiawati
Novita Sari

Penerbit
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh
Kantor Bahasa Provinsi Lampung
Kompleks Gubernuran,
Jalan Beringin II No. 40, Kelurahan Talang, Kecamatan Telukbetung Selatan, Kota Bandar Lampung

Cetakan pertama, 2024
ISBN 000-000-0000

Isi buku ini menggunakan huruf Arial, 20 hlm: 21 x 29.7 cm.

KATA PENGANTAR

Puji syukur kita panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga kita masih diberikan kesempatan untuk terus berkontribusi dalam memajukan literasi dan budaya bangsa. Dalam kesempatan yang penuh kebahagiaan ini, Kantor Bahasa Provinsi Lampung dengan bangga menghadirkan buku cerita anak bahasa Lampung-bahasa Indonesia sebagai bagian dari upaya kami dalam mendukung diplomasi bahasa dan pengayaan bahan bacaan literasi di tengah-tengah masyarakat.

Indonesia adalah negeri yang kaya akan keberagaman budaya dan bahasa. Melalui buku cerita anak ini, kami ingin mengajak generasi muda untuk menjelajahi dan merasakan pesona bahasa Lampung yang tak hanya menawarkan kata-kata, tetapi juga kisah yang sarat nilai-nilai dan kearifan lokal. Di dalam buku ini, anak-anak akan diajak berpetualang bersama tokoh-tokoh yang menghidupkan nuansa keunikan setiap daerah, sambil membangun pemahaman akan pentingnya menghargai perbedaan dan keragaman budaya.

Diplomasi bahasa adalah upaya untuk mempertemukan pemahaman dan toleransi antarbudaya melalui saling berbagi bahasa dan cerita. Buku ini merupakan langkah konkret dalam mewujudkan visi tersebut, karena dengan mengenal bahasa daerah, anak-anak akan memperoleh wawasan baru tentang kekayaan Indonesia yang sesungguhnya. Dengan kebijakan penerbitan buku ini, kami berharap dapat memperkuat hubungan antardaerah dan menciptakan ruang dialog yang lebih inklusif.

Kami mengucapkan terima kasih yang tulus kepada penulis dan semua pihak yang telah bekerja keras menghasilkan buku ini. Harapan kami, buku Cerita Anak Dwibahasa (Bahasa Lampung dan Bahasa Indonesia) dapat menjadi sumber inspirasi dan pengetahuan yang membawa manfaat bagi generasi muda Indonesia dalam memahami keindahan bahasa dan budaya negeri ini.

Semoga buku ini menjadi teman setia dalam petualangan belajar dan membaca anak-anak kita. Mari, kita lanjutkan perjuangan bersama dalam mewujudkan masa depan bangsa yang cerah melalui pendidikan dan literasi yang bermakna.

Salam literasi,
Kepala Kantor Bahasa Provinsi Lampung

DAFTAR ISI

Kata Pengantar iii
Daftar Isi iv
Judul Cerita 1
Glosarium 21
Biodata Penulis 22
Biodata Ilustrator 22
Biodata Penyunting Bahasa Lampung..... 22
Biodata Penyunting Bahasa Indonesia 22



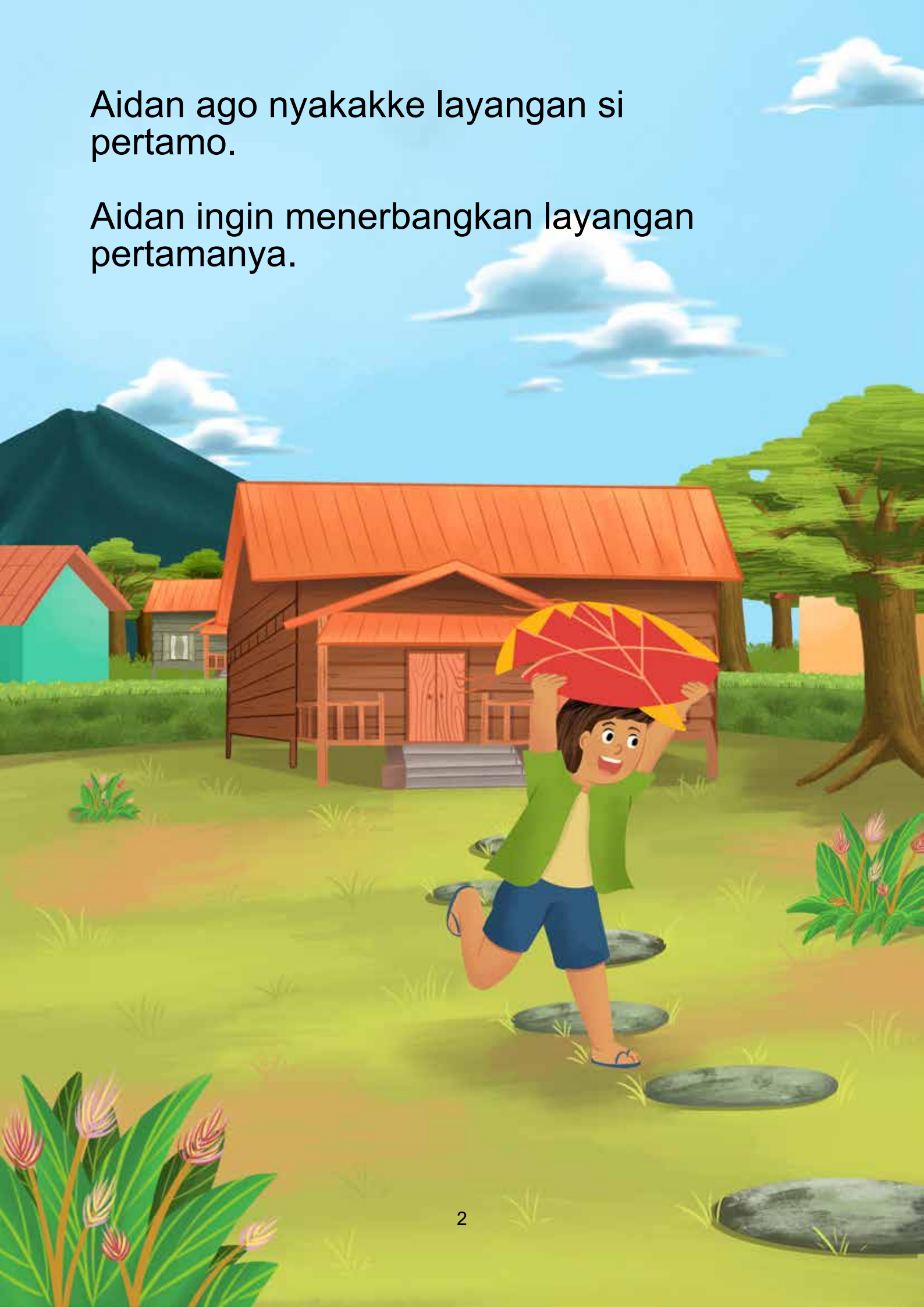
Horeee!
Aidan ngemik layangan papiran bareuw.

Horeee!
Aidan punya layangan papiran baru.



Aidan ago nyakakke layangan si pertamo.

Aidan ingin menerbangkan layangan pertamanya.



Ulur, ulur!
Aidan ngelutke gulungan benang.

Ulur, ulur!
Aidan melepas gulungan benang.



Taghik, taghik!
Aidan cekelang terus.
Iyo ngusahoke nyakakke layanganno.

Tarik, tarik!
Aidan terus berlari.
Dia berusaha menaikkan layangannya.



Srek, srek!
Yah, layangan geggak nggisik taneh!

Srek, srek!
Yah, layangan jatuh menggesek tanah!



Aidan nyubo kuppek.
Iya ngulurke jamo nagkhik benang,
Yaaah, layanganno lak dapek cakak!

Aidan mencoba lagi.
ia mengulur dan menarik benang.
Yaaah, layangannya belum bisa naik!



Nyocaro nyakakke layangan ijo?
Aha!
Ngajak Ata begurauw bareng!

Bagaimana cara menerbangkan layangan ini?
Aha!
Ajak Ata bermain bersama!





Aidan megung gulungan benang.
Ata nyiccungke layangan.

Aidan memegang gulungan benang.
Ata memegang layangan.



Aidan ngelutke gulungan benang kupek.
Ulur, ulur!

Aidan melepas gulungan benang lagi.
Ulur, ulur!



Lucuuuk!
Aidan ngayun ata ngelutke layangan.

Lepaaas!
Aidan meminta Ata melepas layangan.



Taghik, taghik!.
Layangan mulai cakak.

Tarik, tarik!
Layangan mulai naik.



Aduh, turun kupek!
Ulahnyo layangan turun kupek, ya?

Aduh, turun lagi!
Mengapa layangan turun lagi, ya?



Aidan ngajak ata pindah beng.
Wah, anginno kecceng!
Woooshhh, woooshhh!

Aidan mengajak Ata pindah tempat.
Wah, anginnya kencang!
Woooshhh, woooshhh!



Layangan dapek cakak gkhaccak.
Aidan megung gkhegkhek benang layangan

Layangan berhasil terbang tinggi.
Aidan memegang erat benang layangan.





Megkhajuk ... woooshhh!
Yaaahhh, layanganno
nyakkut!

Tiba-tiba … woooshhh!
Yaaahhh, layangannya
tersangkut!

Aidan ngajak Ata pindah kupek.
Ayo, cakak dak unggak bukit gaweh!

Aidan mengajak Ata pindah lagi.
Ayo, naik ke atas bukit!





Taghik, taghik!
Layanganno kak turun meddeh.

Tarik, tarik!
Layangannya turun lagi.





Aidan ngupayoken layanganno
cakak kupek.
Iya nagkhik ulur ngatey-ngatey.

Aidan berusaha menaikkan
kembali layangannya.
Ia menarik ulur dengan hati-hati.

Aidan mahho andel.
Layangan anjak Ayah cakak gkhaccak
Aidan jamo Ata berhasil!

Aidan tertawa bahagia.
Layangan dari Ayah terbang tinggi.
Aidan dan Ata berhasil!



Glosarium

layangan papiran : layangan khas Lampung terbuat dari bambu, plastik dan tali kendali, dilengkapi dengan sendaren yang terbuat dari bambu, diletakan pada bagian atas layangan, dan menghasilkan bunyi berdengung; Bunyinya sangat nyaring apabila terhembus angin yang kencang.



Biodata Penulis

Atik Sandrawati seorang ibu rumah tangga yang juga berprofesi sebagai guru matematika di salah satu SMA negeri di Kabupaten Klaten. Dia juga hobi menulis cerita anak. Melalui buku cerita anak, penulis berharap bisa berkontribusi lebih di dunia literasi anak. Penulis juga tertarik dengan bidang jurnalistik. Penulis dapat dihubungi melalui Instagram @atik_sandraw

Biodata Ilustrator

Bintang Dian Alfath yang akrab disapa Bintang adalah ilustrator yang berdomisili di Bandar Lampung. Karya pertamanya berupa ilustrasi buku anak diterbitkan oleh Kantor Bahasa Provinsi Lampung tahun 2023. Bintang tergabung dalam grup ilustrator Lampung yaitu Kanca Grafis yang merupakan grup ilutrator mahasiswa dan alumni DKV Institut Teknologi Sumatera. Yuk kenal lebih dekat melalui Instagram @bintangdian_ dan lihat karyanya di www.behance.net/bintangalfath

Biodata Penyunting Bahasa Lampung

Antoni Saputra, lahir pada tanggal 28 Juni 1979 di Surabaya Udik, Kabupaten Lampung Timur. Sarjana Administrasi Publik ini merupakan salah satu ASN di Dinas Pendidikan dan Kebudayaan Kabupaten Lampung Timur. Ia juga seorang pelaku seni dan budaya Lampung yang pernah diamanahkan menjadi ketua komite tari pada Dewan Kesenian Lampung Timur. Ia juga ditugasi sebagai penata tari Tim kesenian Lampung Timur pada acara Pembukaan festival Way Kambas (2018, 2019) dan festival Krakatau Provinsi Lampung (2015, 2016,), serta penata sendratari Tim Kesenian Lampung Timur pada acara Pekan Raya Lampung 2017.

Biodata Penyunting Bahasa Indonesia

Hasnawati Nasution, biasa disapa Bu Ana, adalah salah satu widyabasa ahli muda di Kantor Bahasa Provinsi Lampung. Dia bertugas sebagai penyuluh dan penyunting bahasa Indonesia, serta anggota tim ahli bahasa Indonesia Kantor Bahasa Provinsi Lampung. *Persebaran Bahasa-Bahasa di Provinsi Lampung* merupakan salah satu karyanya yang diterbitkan oleh Kantor Bahasa Provinsi Lampung, disamping beberapa artikel kebahasaan yang diterbitkan pada berbagai jurnal.

Aidan mendapat hadiah layangan dari ayahnya. Aidan ingin sekali menerbangkan layangannya. Aidan belajar menaikkannya, tetapi belum berhasil. Bagaimana caranya layangan Aidan bisa terbang tinggi?



MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
2024

ISBN